

WOODEN(CITY)



Biplan
Assembly instruction

**EN** Pack contains:

1. 56 parts on 2 ply sheets
2. 7 spare parts
3. Rubbers (for motor)
4. Axis
5. Ruler to assist checking dimensions
6. The thin black silicone thread is for better coupling of the wheel with the supporting surface. The stud should be performed in accordance with the pictures.
7. Yellow rubber is for the rotation of the model mechanism. Install it as it is shown on the picture

You will need: stationery knife, scissors, emery paper and wax candle. Very carefully squeeze out the details from the obverse side of the board, trying not to break them. If, the detail does not come out, gently cut the jumpers with the stationary knife. This model is assembled with no glue and does not require the painting. To prevent seizure and to reduce friction the gear face and the axle rotation areas should be waxed. It is recommended to assemble the model with good lighting and to strictly follow the instructions. You can also disassemble this model in reverse order.

**FR** Composant modèle:

1. 56 parties disposée sur deux panneau
2. 7 pièces de rechange
3. Gomme
4. Axe épais et mince
5. Il possède une règle pour vérifier les dimensions
6. Le fil mince, noir de silicone est conçu pour un meilleur embrayage des roues avec la surface de support. La reliure doit être effectuée conformément aux dessins.
7. L'élastique jaune est conçu pour faire tourner le mécanisme du modèle. Installez-le comme est indiqué sur le dessin. Pour l'assemblage, vous auriez besoin :

Du couteau de papeterie, des ciseaux, du papier de verre et d'une bougie de cire. Il faut enlever les détails tout doucement du côté avant de la feuille, de soi, de façon qu'ils ne soient pas endommagés. Si l'article ne peut pas être retiré, coupez-le avec le couteau de papeterie. Le montage du modèle se fait sans colle et ne nécessite pas de peinture. Pour éviter les blocages et pour une meilleur glissement du mécanisme, il faut graisser les extrémités des engrenages et l'axe dans les zones de rotation avec la bougie de cire. Il est recommandé de monter le modèle ayant une bonne illumination et strictement selon les instructions.

**PL** Zestaw zawiera:

1. 56 detali umieszczonych na dwóch arkuszach sklejki
2. 7 części zapasowych
3. Gumki
4. Osie
5. Linijka do sprawdzenia wymiarów
6. Cienka, czarna silikonowa gumka pozwoli na lepszy kontakt kół z podłożem. Należy ją założyć zgodnie z instrukcją.
7. Żółta gumka przeznaczona jest do napędu mechanizmu modelu. Zamontować ją należy zgodnie z instrukcją.

Do złożenia modelu niezbędne będą: nóż techniczny, nożyczki, papier ścierny oraz świeca woskowa. Detale wypycha się delikatnie od prawej strony arkusza uważając, aby ich nie uszkodzić. Jeżeli wystąpi trudności z wyciśnięciem pożądanego elementu, wówczas należy go delikatnie naciąć nożykiem z lewej strony arkusza. Powinno się wypychać z arkusza tylko te elementy nad którymi aktualnie się pracuje, w przeciwnym razie mogą się pogubić. Model należy składać przy dobrze doświetlonym stanowisku zgodnie z instrukcją. Model można rozłożyć w odwrotnej kolejności. Model składa się bez użycia kleju. W celu prawidłowego funkcjonowania mechanizmu, należy osie i koła zębate natrzeć świecą woskową.

**ES** El paquete contiene:

1. 56 piezas fijadas en las 2 hojas de madera contrachapada
2. 7 piezas de repuesto
3. Cauchos (para el motor)
4. Eje
5. Regla para comprobar las dimensiones
6. El fino hilo de silicona negro es para un mejor acoplamiento de la rueda con la superficie de apoyo. El perno debe realizarse de acuerdo con las imágenes.
7. El caucho amarillo es para la rotación del mecanismo del modelo. Instálo como se muestra en la imagen.

Para el montaje necesitará: cuchillo de papelería, tijeras, papel de lija y una vela. Con mucho cuidado exprimirá los detalles desde el anverso de la tabla, tratando de no romperlos. Si, el detalle no sale, corte suavemente los puentes con el cuchillo estacionario. Este modelo se monta sin pegamento y no requiere la pintura. Para evitar el agarrotamiento y para reducir la fricción, la cara del engranaje y las áreas de rotación del eje deben encerarse. Es recomendable montar el modelo con buena iluminación y seguir estrictamente las instrucciones. También puede desmontar este modelo en orden inverso.



DE Im Set enthalten:

1. 56 Teile in 2 Platten
2. 7 Ersatzteile
3. Gummis
4. Achsen
5. Lineal zur Kontrolle
6. Das dünne, schwarze Silikongummi dient dazu die Haftung der Räder zu verbessern. Montage erfolgt entsprechend der Zeichnungen.
7. Gelbes Gummiband dient dazu den Mechanismus zu drehen.

Für das Zusammenbauen benötigen Sie: Messer, Schere, Schleifpapier und eine Kerze. Die Einzelteile werden von der Oberseite nach unten ausgedrückt. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Haltestege mit dem Messer leicht ein. Eventuell verbleibende Kerbe mit dem Messer oder Schleifpapier entfernen. Sorgen Sie beim Zusammenbau für eine gute Beleuchtung und setzen Sie die Einzelteile strickt nach der Anleitung zusammen. Modell wird ohne Kleber zusammengesetzt. Um ein stecken bleiben zu vorzubeugen, schmieren Sie die Achsen und Zahnräder etwas mit dem Kerzenwachs ein. Modell kann auch wieder auseinandergebaut werden.



HE

הרכב הדגם:

1. 56 חלקים הממוקמים על שני דפים.
2. 7 חלקים חרביים.
3. גומיות.
4. צירים.
5. סרגל לבדיקת גדלים.

6. חוט הסיליקון השחור והדק מיועד לחיבור טוב יותר של גלגל למשטח התומך.
7. גומי צהוב נועד לסיבוב מנגנון הדגם. יש להתקין אותו כמדגם בתמונה.

בקפידה אחר ההוראות. לפירוק הדגם יש לבצע את הפעולות בסדר הפוך. הכלים הדרושים: סכין לפתיחת מכתבים, מספריים, נייר לטש ונר שעווה. להוצאת החלקים יש ללחוץ בזהירות רבה על חלקי העץ, מצדה הנראה לעין של הפלטה, ולהשתדל לא לשבור אותם. אם החלקים אינם יוצאים, יש לחתוך בעדינות את החיבורים בעזרת הסכין לפתיחת מכתבים. קצוות מחוספסים בחיבורים יש לשייף בעדינות בעזרת נייר לטש או לחתוך בעדינות בעזרת סכין לפתיחת מכתבים. דגם זה מורכב בלבד דאק ואינו דורש צביעה. על מנת למנוע מהחלקים להיתפס ולצמצם את החיכוך, יש למרוח שעווה על שטח גלגלי השיניים ואזורי הסיבוב של הציר.



RU Комплектация модели:

1. 56 деталей расположенных на двух листах
2. 7 запасных деталей
3. Резинки
4. Оси
5. Линейка для проверки размеров
6. Тонкая, черная силиконовая нить предназначена для лучшего сцепления колёс с опорной поверхностью. Обвязку следует выполнить в соответствии с рисунками.
7. Желтая резинка предназначена для вращения механизма модели. Установите её как показано на рисунке.

Для сборки вам понадобится: канцелярский нож, ножницы, наждачная бумага и восковая свеча. Выдавливать детали нужно аккуратно с лицевой стороны листа от себя, чтобы их не повредить. Если деталь не вынимается, надрежьте перемычки канцелярским ножом. Модель собирается без клея и не требует покраски. Для предотвращения заклинивания и наилучшего скольжения механизма, необходимо торец шестерни и оси в местах вращения смазать восковой свечой. Собрать модель рекомендуется при хорошем освещении и строго по инструкции. Разбирать можно в обратной последовательности.



IT Modello contiene :

1. 56 pezzi situati su due fogli
2. 7 pezzi di ricambio
3. Gomme
4. Asse
5. La linea per controllare le dimensioni
6. Sottile filo nero di silicone, serve per migliorare l'accoppiamento delle ruote con la superficie di appoggio. Tubazione deve essere eseguita in accordo con disegno.i
7. Elastico giallo serve per movimento del meccanismo del modello. Installare come mostrato in disegno.

Il necessario per costruire: coltello di cancelleria, forbici, carta vetrata e cera di candela. Premere delicatamente sui dettagli, dalla parte anteriore del foglio da se stesso, per non rovinarli. Se l'articolo non può essere rimosso, fate piccoli tagli con coltello di cancelleria Modello si monta senza cola e non ha bisogno di essere pitturata. Per evitare inceppamenti e migliorare lo scivolamento del meccanismo, bisogna attrezzi da asse di rotazione lubrificare con cera di candela. Si consiglia di montare il modello con la luce adeguata e seguendo le istruzioni. Smontare il modello Possibile in ordine inverso.

EN Notations • PL Opis oznaczeń • DE Symbolbezeichnung • FR Désignation symbollique
ES Notas • RU Условные обозначения • HE הערות • IT Simboli



EN Approximate assembly time.
PL Przybliżony czas składnia.
DE Aufbauzeit.
FR Temps d'assemblage estimé.
ES Tiempo estimado de construcción.
RU Примерное время сборки.
HE משך ההרכבה המשוער
IT Tempo di costruzione stimato.



EN Check elements position.
PL Uwaga! sprawdź rozmieszczenie elementów.
DE Prüfen Sie die Position der Elemente.
FR Vérifiez l'emplacement des éléments.
ES Comprobar la posición de los elementos.
RU Проверьте расположение элементов.
HE יש לבדוק את מיקום הרכיבים
IT Controllare le posizioni degli elementi.



EN Check the dimensions.
PL Sprawdź rozmiar.
DE Prüfen Sie die Abmessungen.
FR Vérifiez les dimensions.
ES Comprobar los tamaños.
RU Проверьте размеры.
HE יש לבדוק גדלים
IT Controllate le dimensioni.



EN Cut with a knife.
PL Odetnij nożem.
DE Abschneiden.
FR Coupez avec le couteau.
ES Cortar con el cuchillo.
RU Отрежьте ножом.
HE יש לחתוך בעזרת הסכין
IT Coltello Cut.



EN Burrs on the jumper should be gently grinded with the emery paper or carefully cut with the stationary knife.
PL Pozostałości po zaczepach technicznych na detalach można usunąć drobnziarnistym papierem ściernym lub nożem technicznym.
DE Eventuell verbleibende Grate mit den Messer oder Schleifpapier entfernen. Modell wird ohne Kleber zusammengesetzt.
FR Les bavures après les coupures doivent être poncées légèrement avec du papier de verre fin ou coupées soigneusement avec un couteau de papeterie.
ES Las rebabas en el puente deben ser amoladas suavemente con el papel esmeril o cortadas cuidadosamente con el cuchillo estacionario.
RU Заусенцы от перемычек следует отшлифовать легкими движениями мягкой наждачной бумагой или аккуратно срезать канцелярским ножом.

HE יייר בעזרת בעדיות לשייף יש בחיבורים מחוספסים קצוות. מכתבים לפתיחת הסכין בעזרת החיבורים

IT Le barbe dei ponticelli devono essere levigate leggermente con la sottile carta vetrata o tagliata con cautela con coltello di cancelleria .



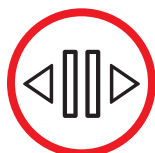
EN Wax the details.
PL Natrzyj element świecą woskową.
DE Mit Kerzenwachs schmieren.
FR Lubrifiez les pièces avec la bougie.
ES Cera los detalles.
RU Смажьте детали свечой.
HE יש למרוח את החלקים בשעווה
IT Lubrificare i dettagli con la cera.



EN Spare details.
PL Części zamienne.
DE Ersatzteile.
FR Pièces de rechange.
ES Detalles de repuesto.
RU Запасные детали.
HE חלקים משלימים
IT Dettagli di ricambio.

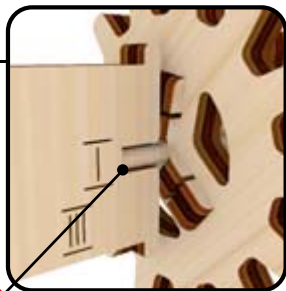
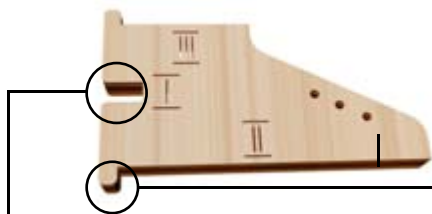


EN Press up to the stop.
PL Wciśnij do oporu.
DE Bis zum Anschlag zusammendrücken.
FR Appuyez au maximum.
ES Presione hasta el tope.
RU Прижмите до упора.
HE יש ללחוץ עד המעצור
IT Spingere fino in fondo.



EN Carefully move apart.
PL Delikatnie rozsunąć detale.
DE Vorsichtig auseinanderchieben.
FR Faites séparer délicatement.
ES Separar cuidadosamente.
RU Аккуратно раздвиньте.
HE יש להפריד בזהירות
IT Delicatamente scostare.

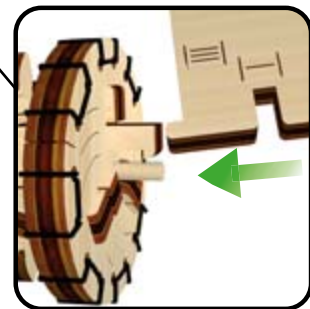
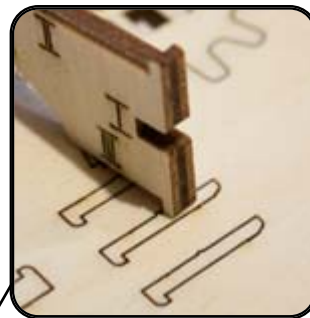
EN The scale for size check. **PL** Linijka do sprawdzenia wymiarów. **DE** Lineal um diverse Abmessungen zu prüfen. **FR** La règle pour vérifier les dimensions. **ES** La escala para la verificación de tamaño. **RU** Линейка для проверки размеров. **IT** La linea per controllare le dimensioni. **HE** סרגל לבדיקת גדלים



2x330 mm

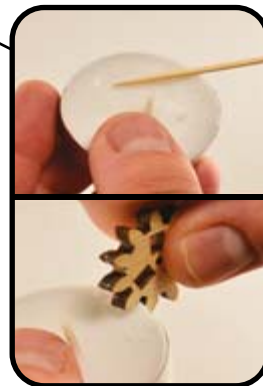
EN The ledge is for the squeezing the small details out of the board. You can also push the small details out in the process of disassembly **PL** Wypstę w linijce przeznaczony jest do wyciskania małych detali z arkusza sklejki. Można go wykorzystać również przy rozkładaniu modelu. **DE** Der Vorsprung dient dazu kleine Teile aus den Platten zu drücken. Kann auch zum ausdrücken kleiner Teile beim Auseinanderbauen des Modells benutzt werden. **FR** La proéminence est conçue pour aider à presser et enlever les petits détails de la feuille. On peut l'utiliser aussi pour pousser les petites pièces lors du démontage du modèle. **ES** La repisa es para apretar los pequeños detalles fuera del tablero. Además, también puede empujar los pequeños detalles en el proceso de desmontaje. **RU** Выступ предназначен для выдавливания из листа мелких деталей. Также им можно выталкивать мелкие детали при разборке модели. **IT** La proiezione nei fogli serve per estrarre dei piccoli dettagli. Con quella anche si può estrarre piccoli dettagli in smontaggio del modello (2 foto).

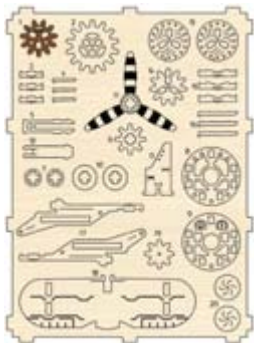
HE הבליטה נועדה לאפשר את לחיצת החלקים הקטנים החוצה מהפלטת. ניתן לדחוף באמצעותו חלקים קטנים החוצה גם בתהליך הפירוק (תמונה 2)



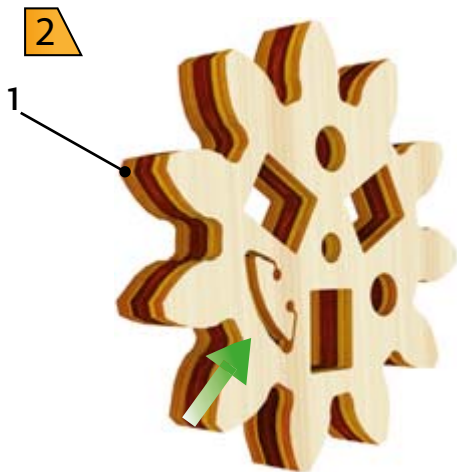
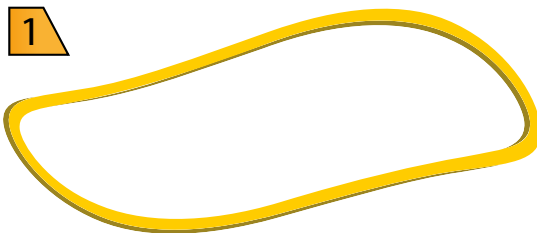
EN The thin black silicone thread is for better coupling of the with the supporting surface. The stud should be performed in accordance with the pictures. **PL** cienka, czarna silikonowa gumka pozwoli na lepszy kontakt kół z podłożem. **DE** Das dünne, schwarze Silikonummi dient dazu die Haftung der Räder zu verbessern. Montage erfolgt entsprechend der Zeichnungen. **FR** Le fil mince, noir de silicone est conçu pour un meilleur embrayage des roues avec la surface de support. La reliure doit être effectuée conformément aux dessins. **ES** El fino hilo de silicona negro es para un mejor acoplamiento de la rueda del caballo con la superficie de apoyo. El perno debe realizarse de acuerdo con las imágenes. **RU** Тонкая, черная силиконовая нить предназначена для лучшего сцепления колёс с опорной поверхностью. Обвязку следует выполнить в соответствии с рисунками. **IT** Sottile filo nero di silicone, serve per migliorare l'accoppiamento delle ruote con la superficie di appoggio. Tubazione deve essere eseguita in accordo con disegno.

HE חוט הסיליקון השחור והדק מיועד לחיבור טוב יותר של גלגל למשטח התומך



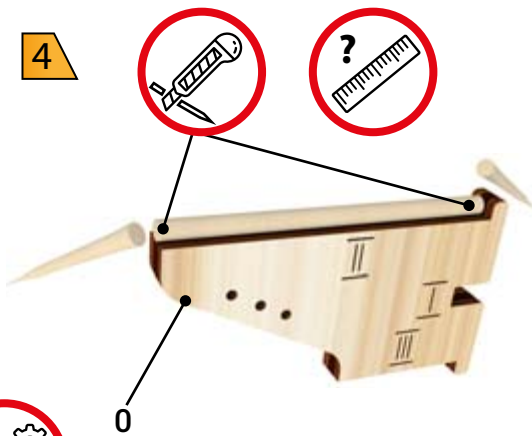


- EN** Yellow rubber is for the rotation of the model mechanism.
Install it as it is shown on the picture.
- PL** Żółta gumka przeznaczona jest do napędu mechanizmu modelu.
Zamontować ją należy zgodnie z instrukcją.
- DE** Gelbes Gummiband dient dazu den Mechanismus zu drehen.
- FR** L'élastique jaune est conçu pour faire tourner le mécanisme du modèle.
Installez-le comme est indiqué sur le dessin.
- RU** Желтая резинка предназначена для вращения механизма модели.
Установите её как показано на рисунке
- IT** Elastico giallo serve per movimento del meccanismo del modello.
Installare come mostrato in disegno.
- HE** גומי צהוב נועד לסיבוב מנגנון הדגם. יש להתקין אותו כמודגם בתמונה.

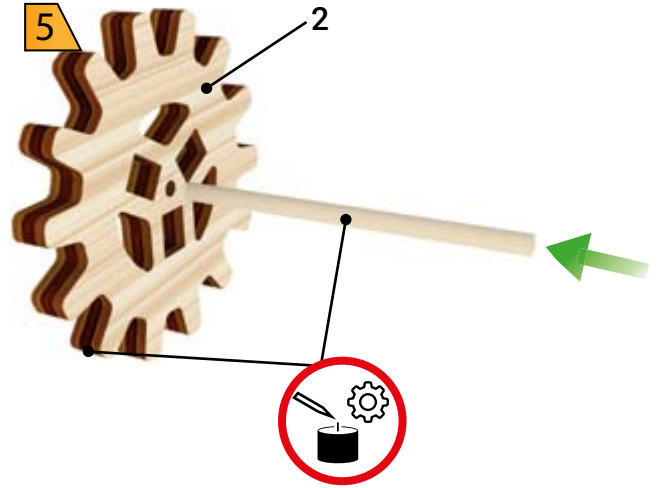




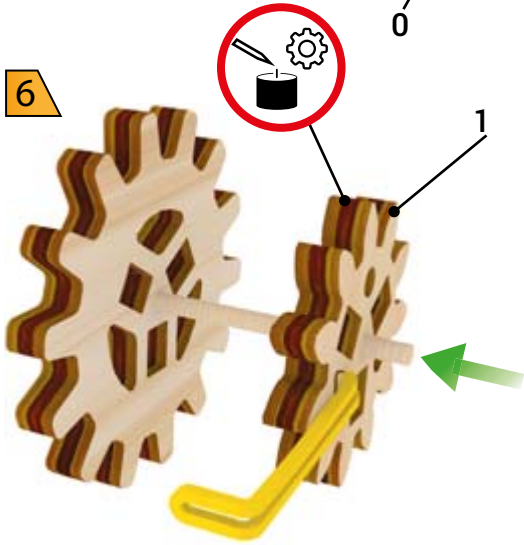
4



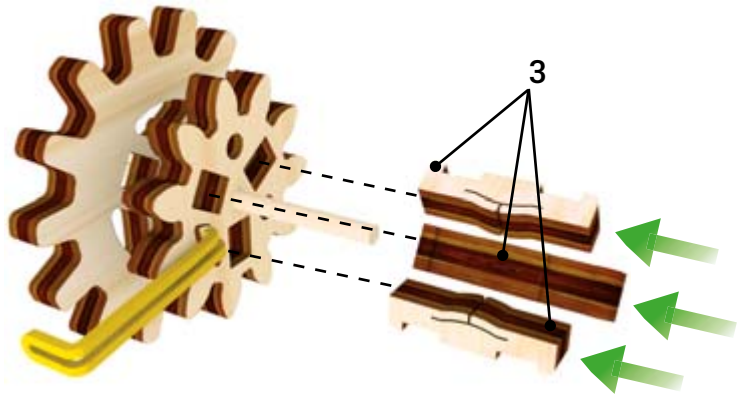
5



6

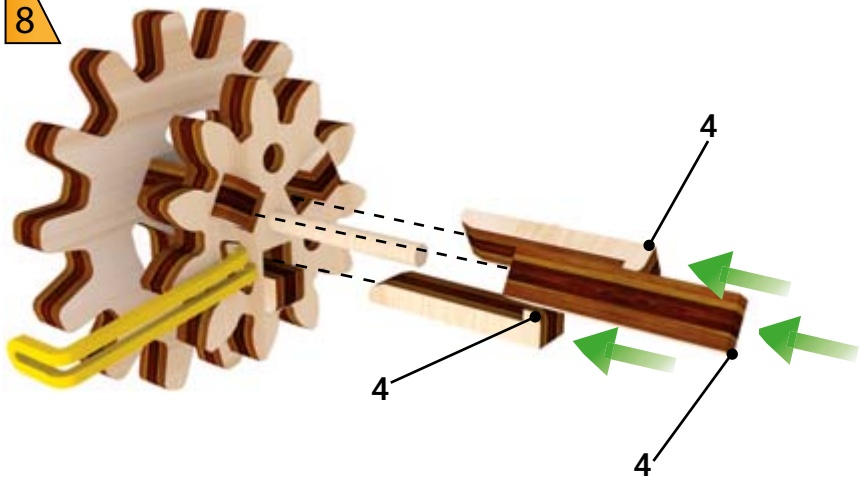


7



7

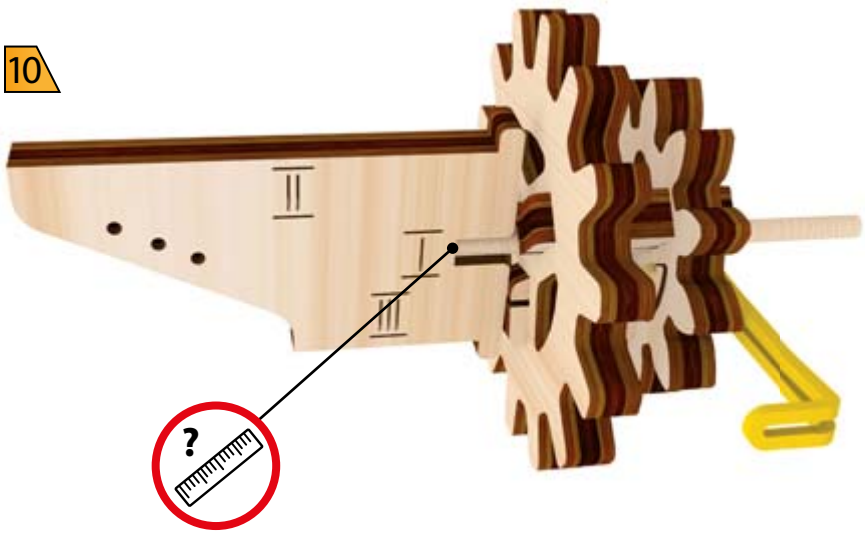
8



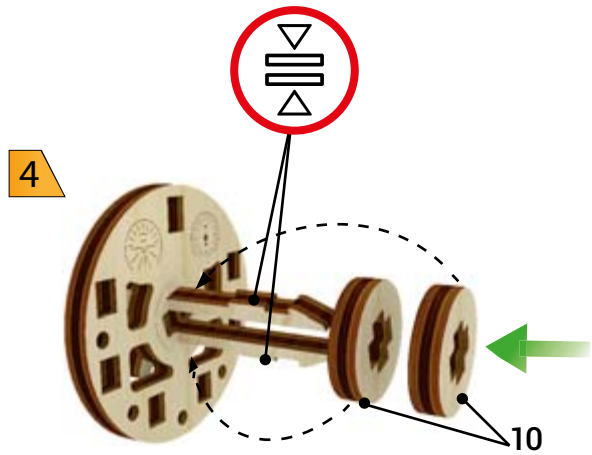
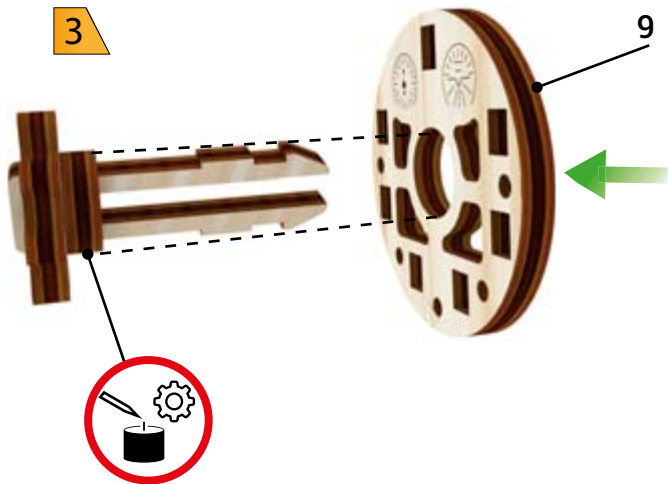
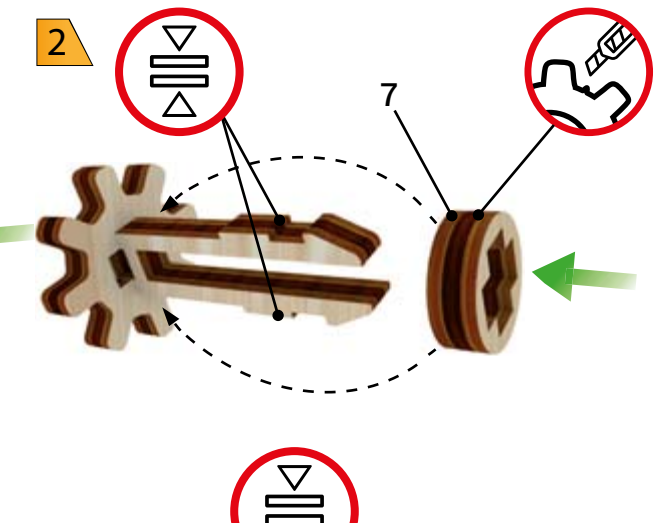
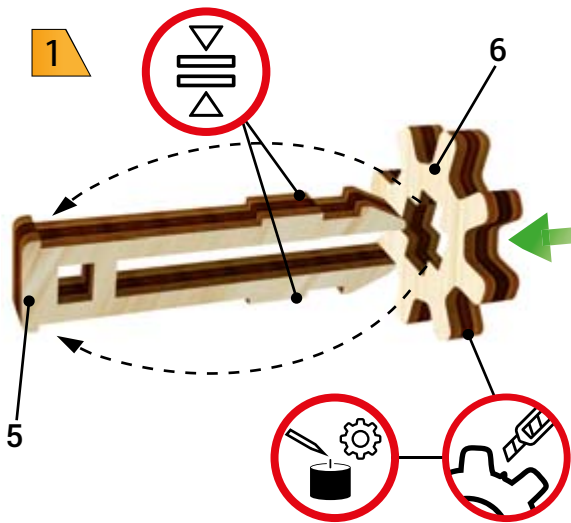
9

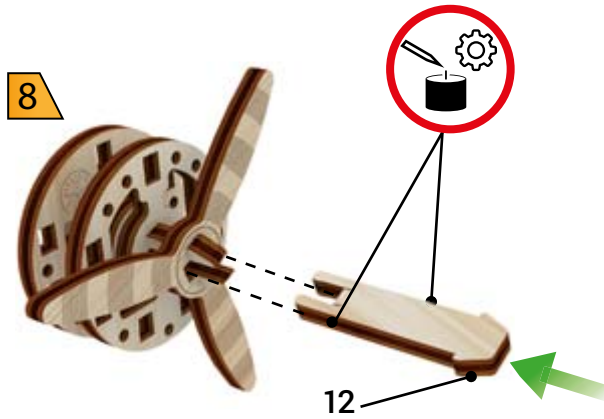
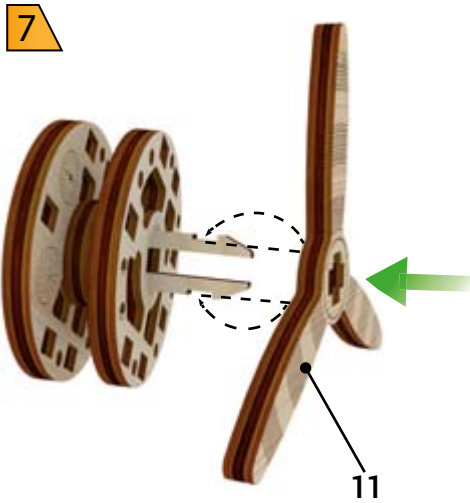
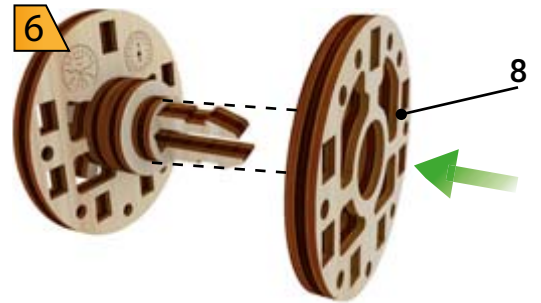
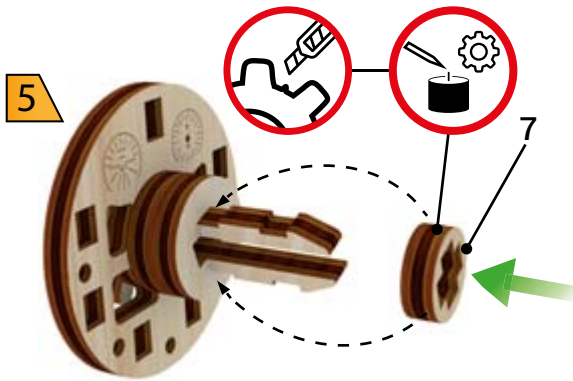


10



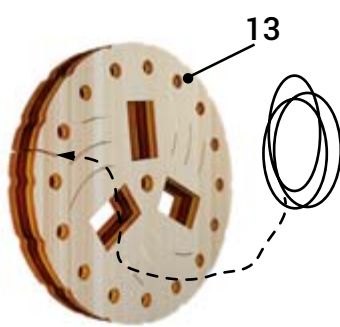
8



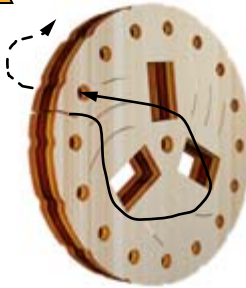




1



2



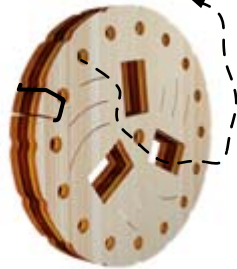
3



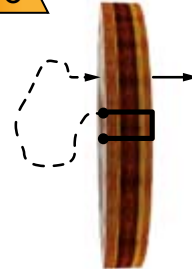
4



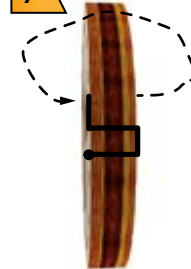
5



6



7



8



9



10



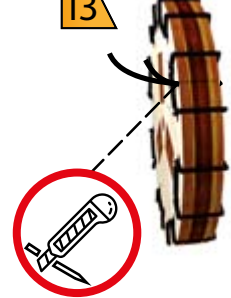
11



12



13



x2

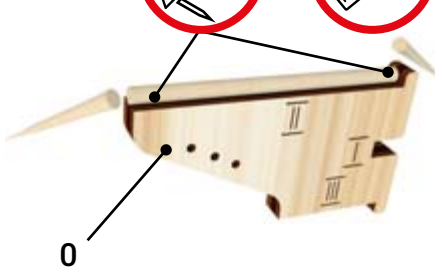
11



1



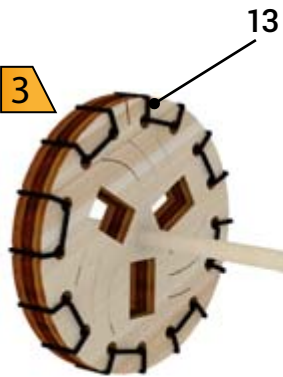
2



0

13

3

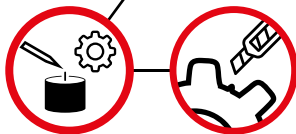


14

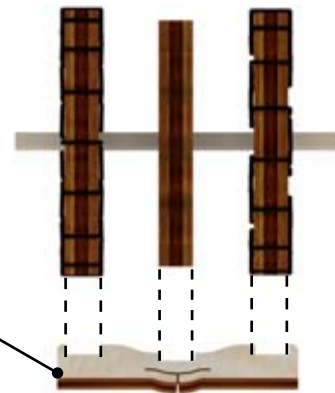
4



13



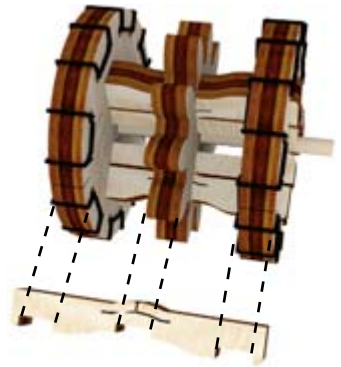
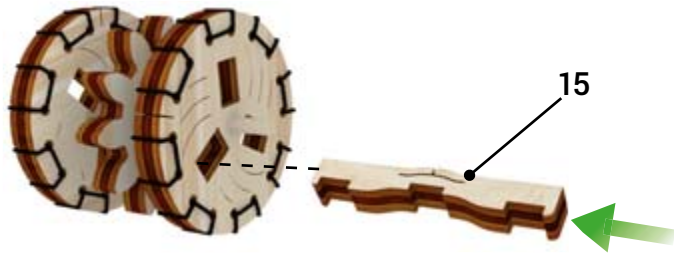
12



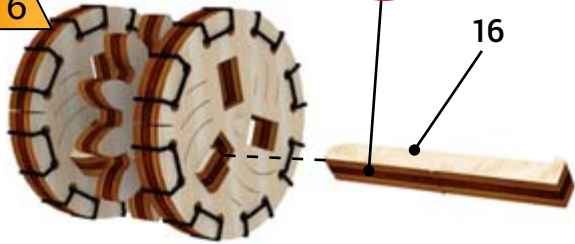
15



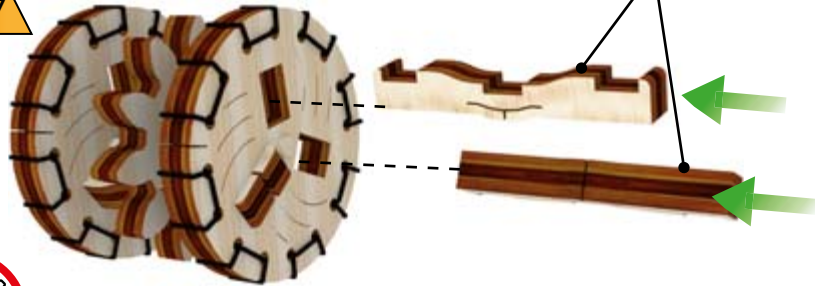
5



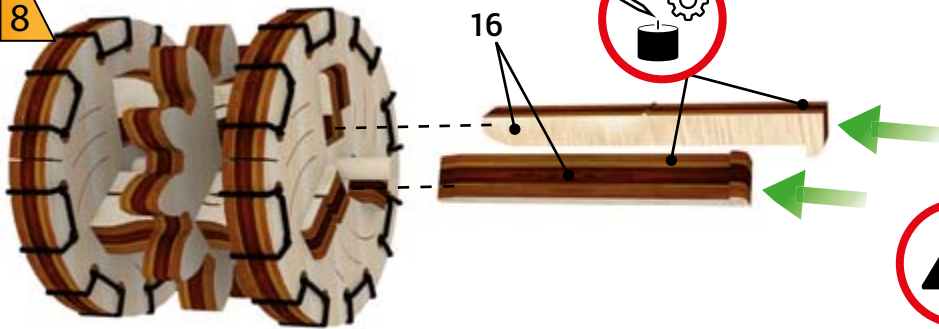
6



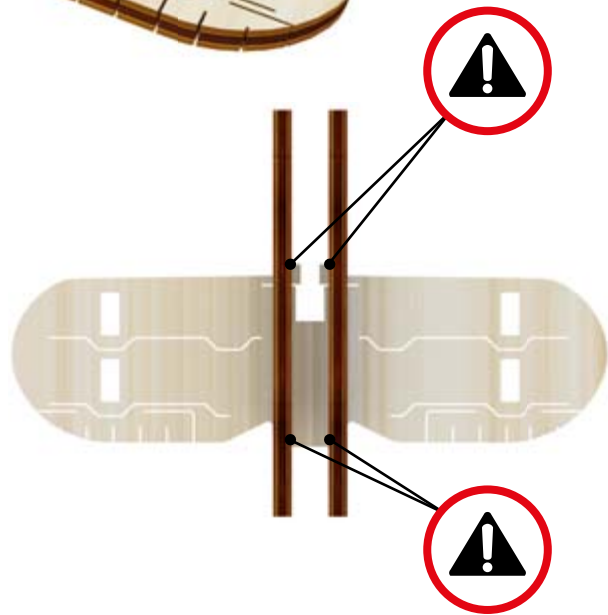
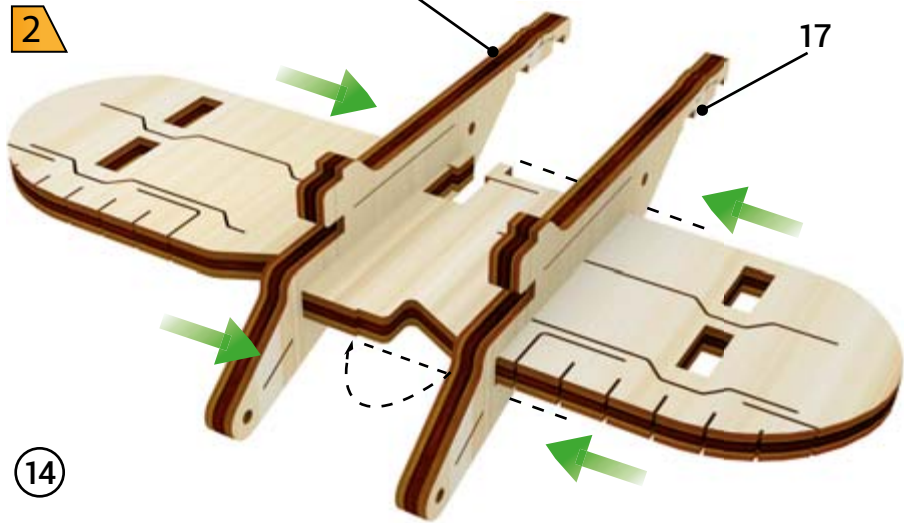
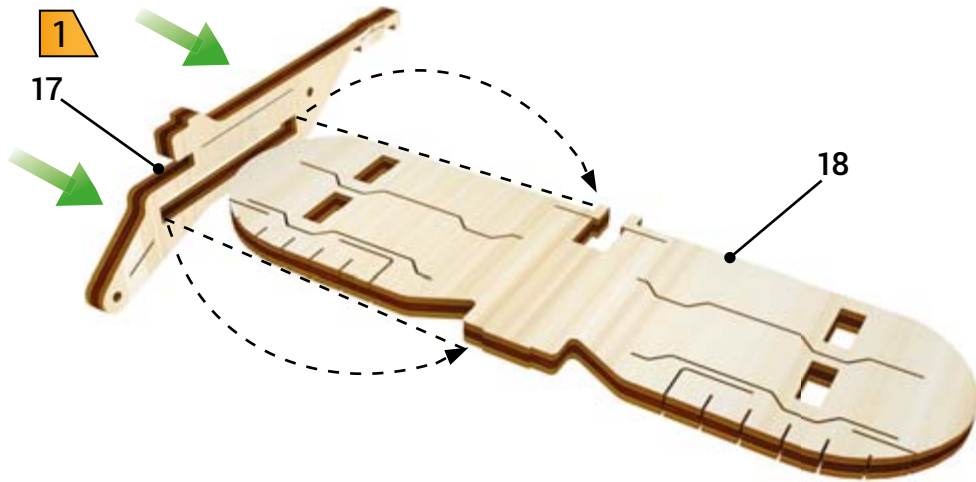
7



8

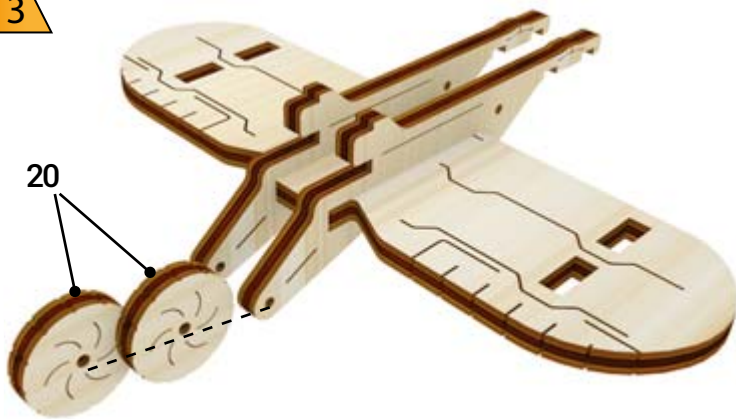


13



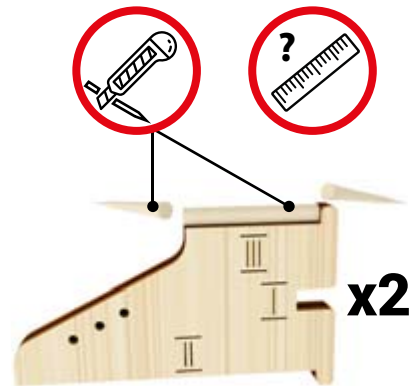


3



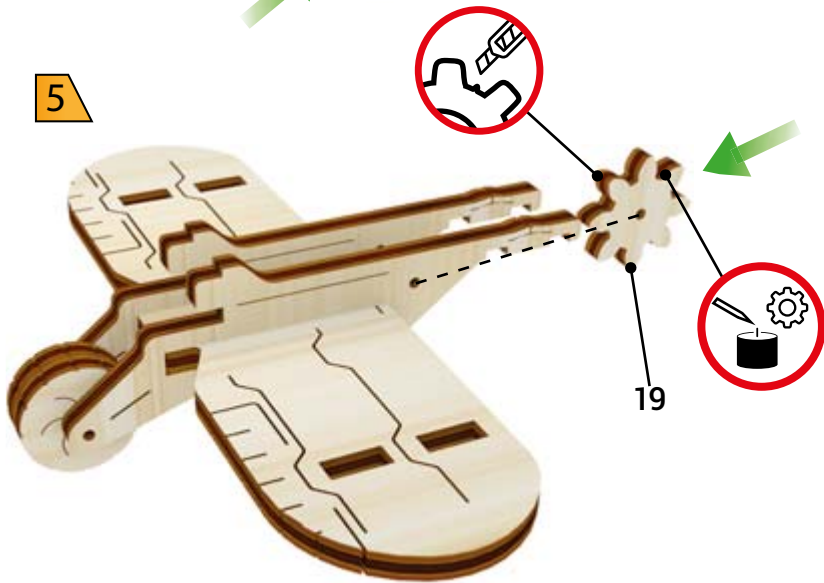
20

4



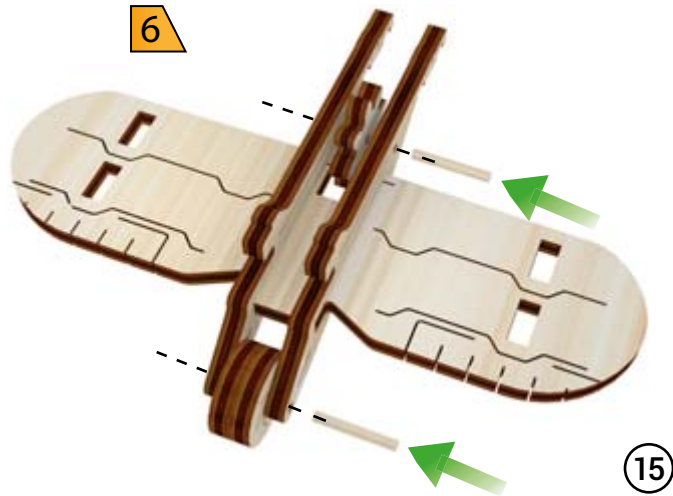
x2

5

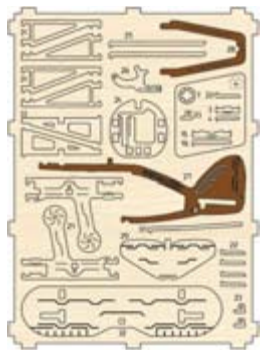


19

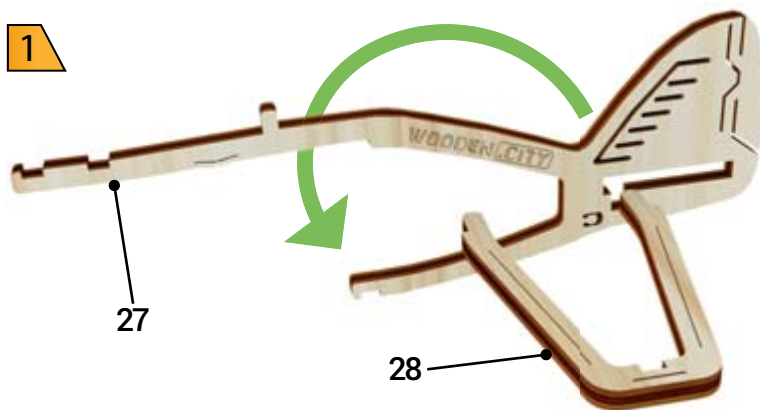
6



15



1



2



3



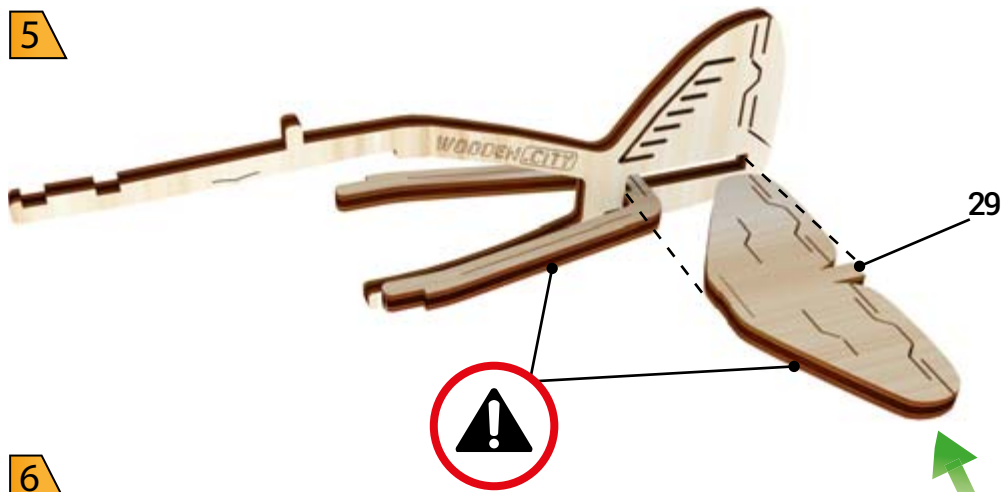
4



16

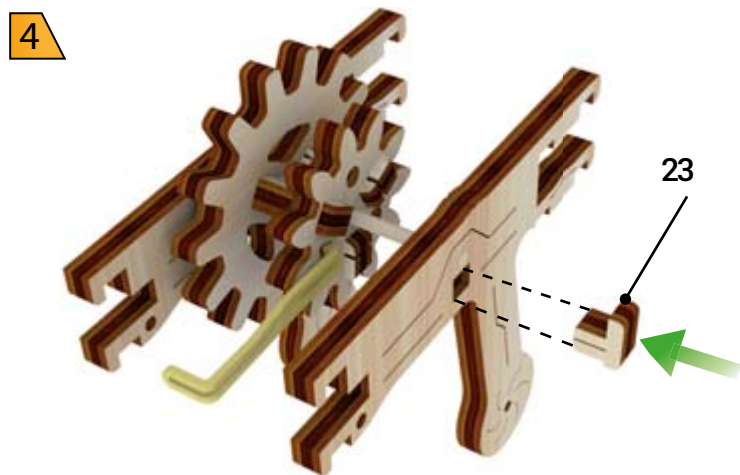
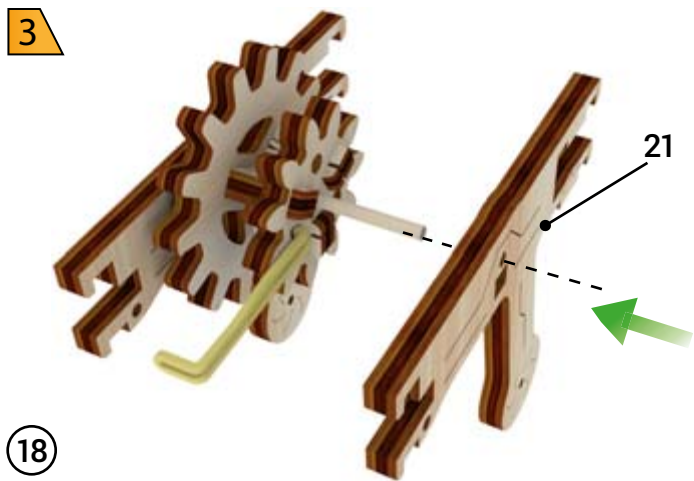
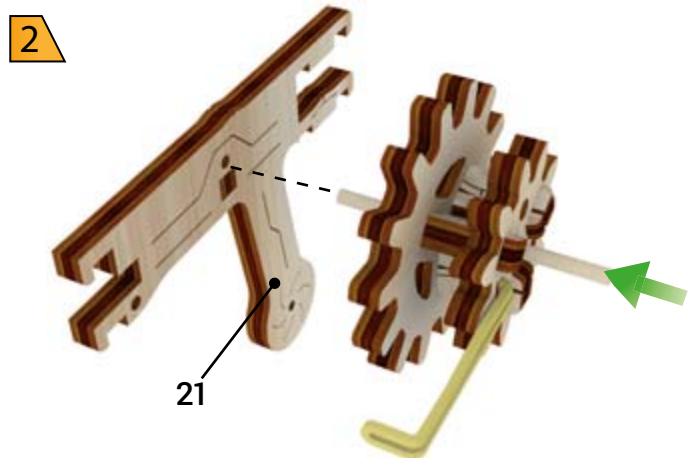
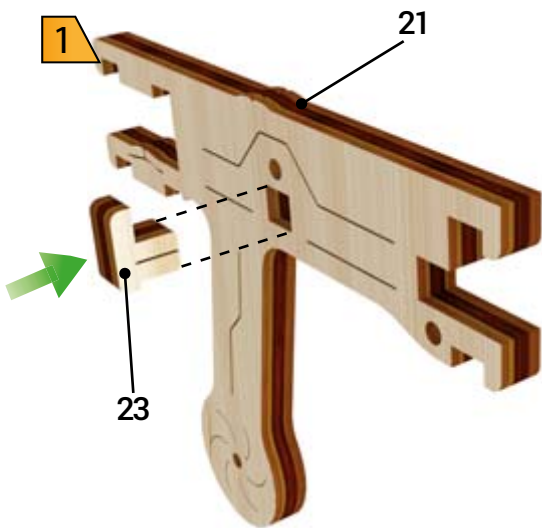
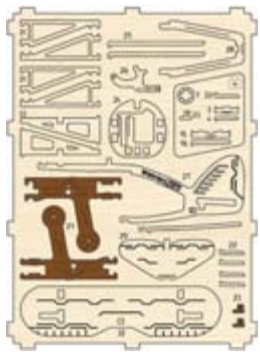


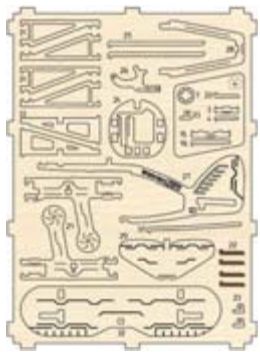
5



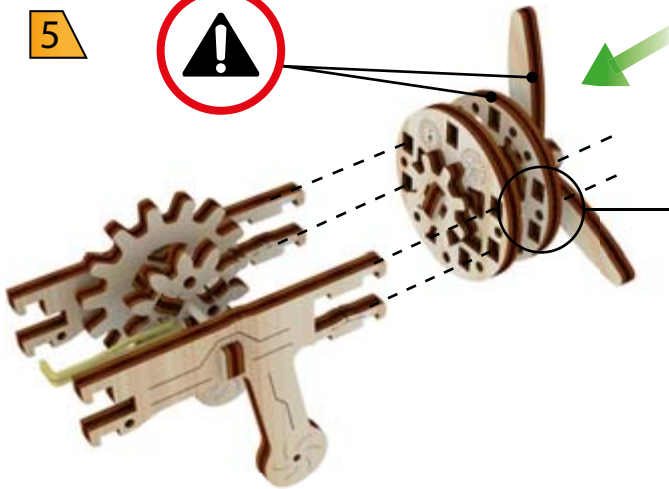
6



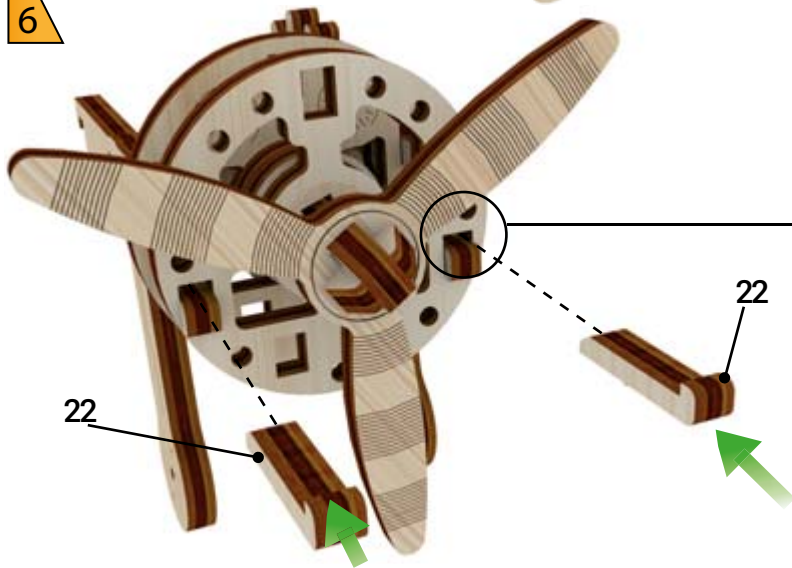


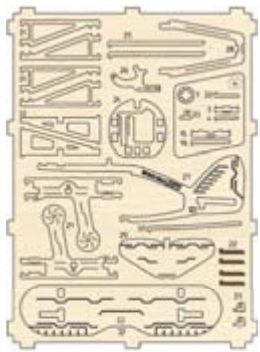


5

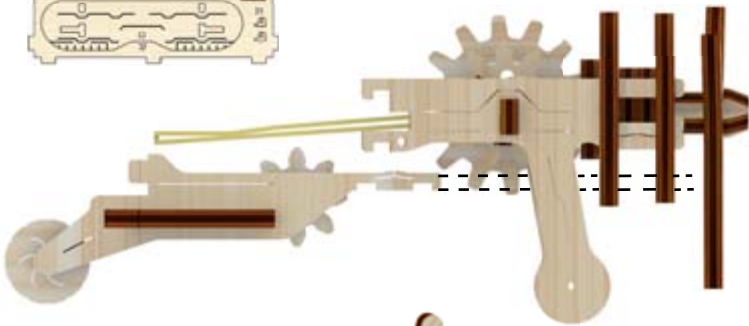


6

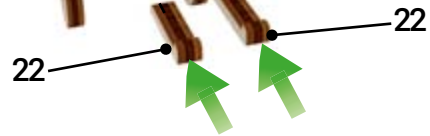
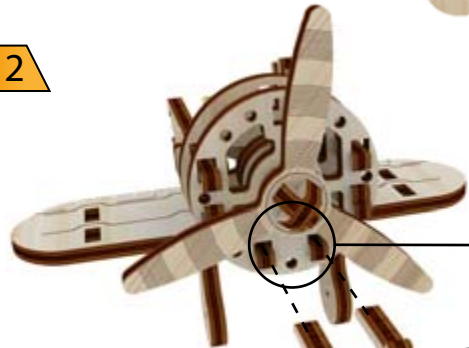




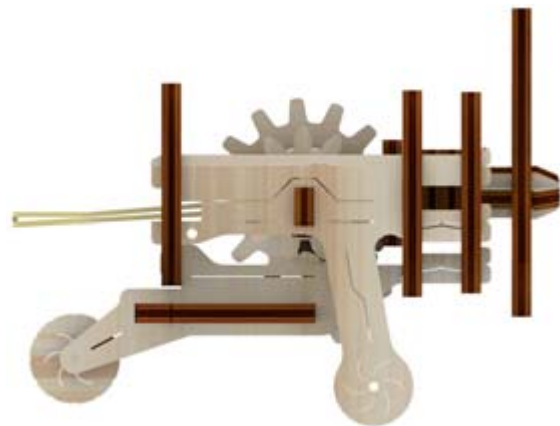
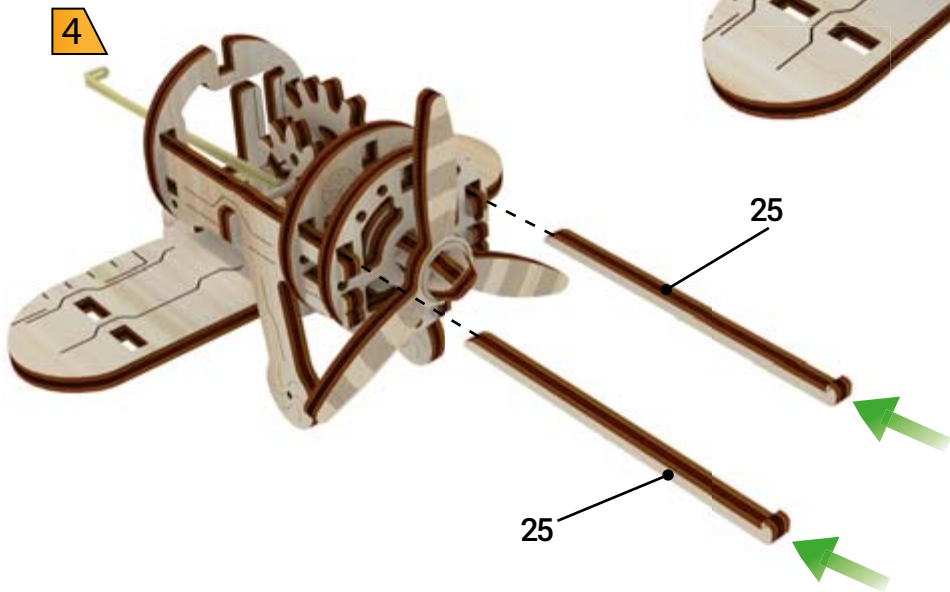
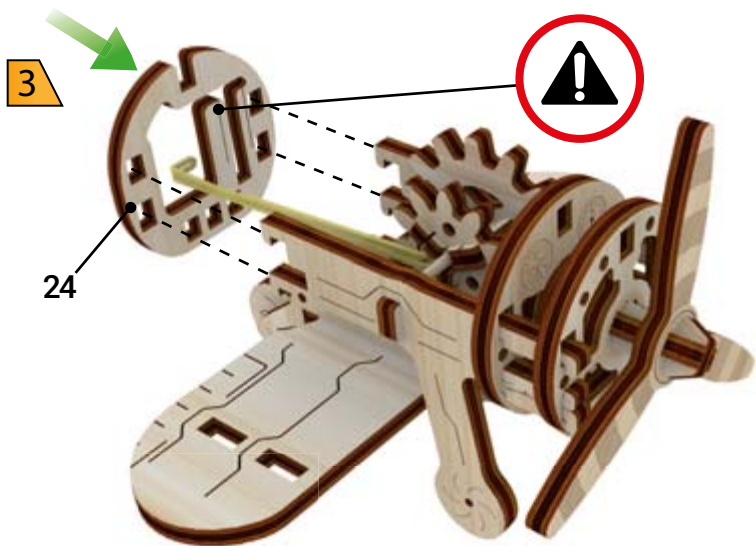
1

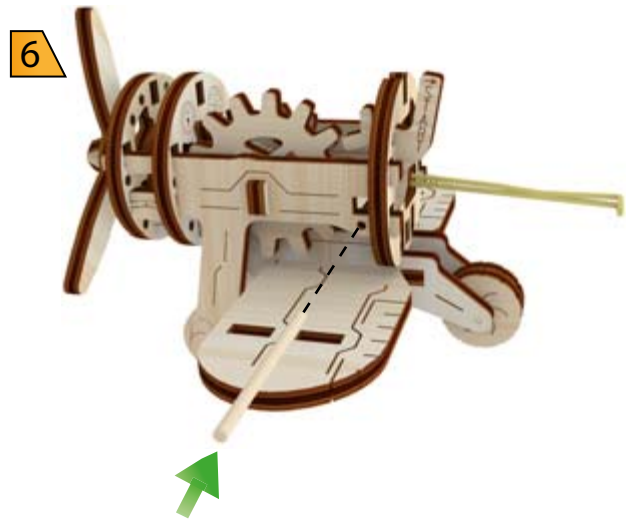
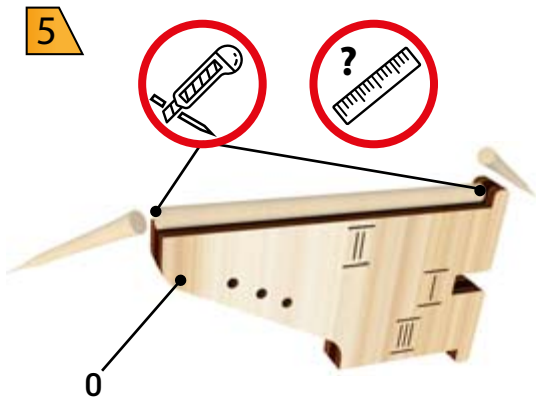
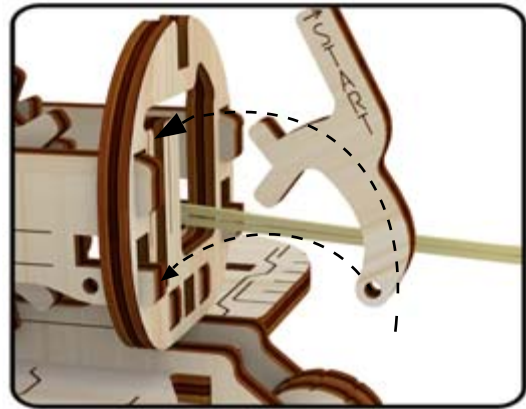
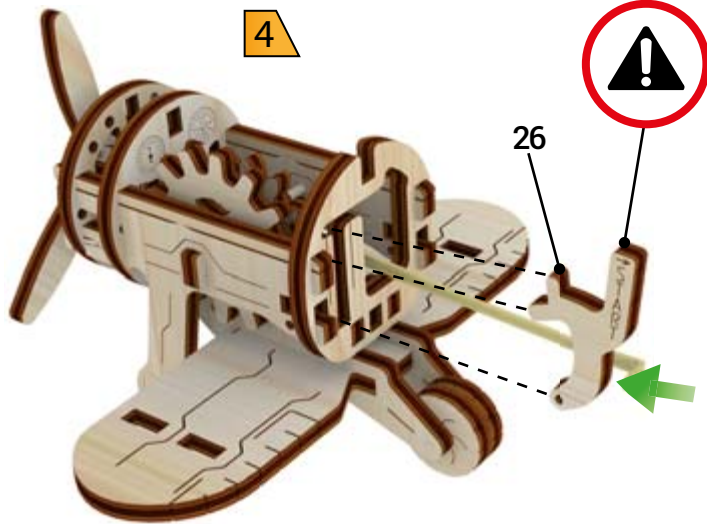


2

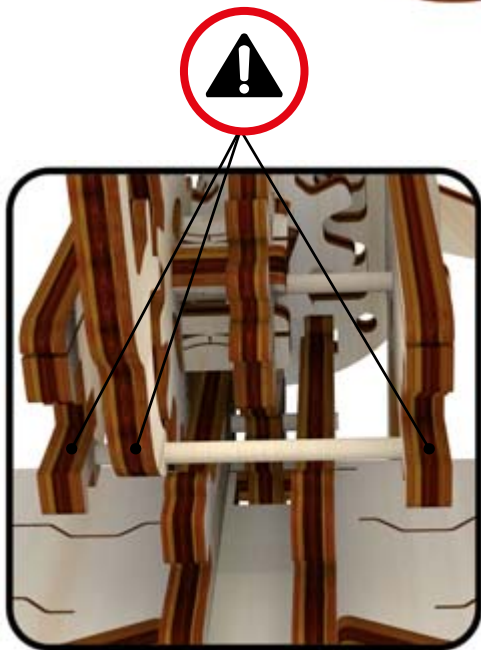
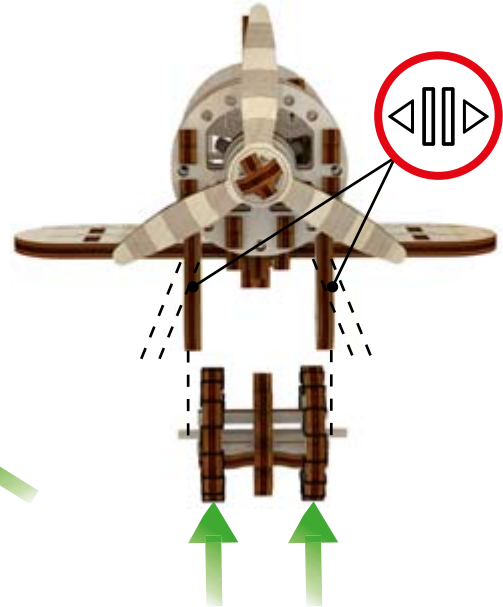
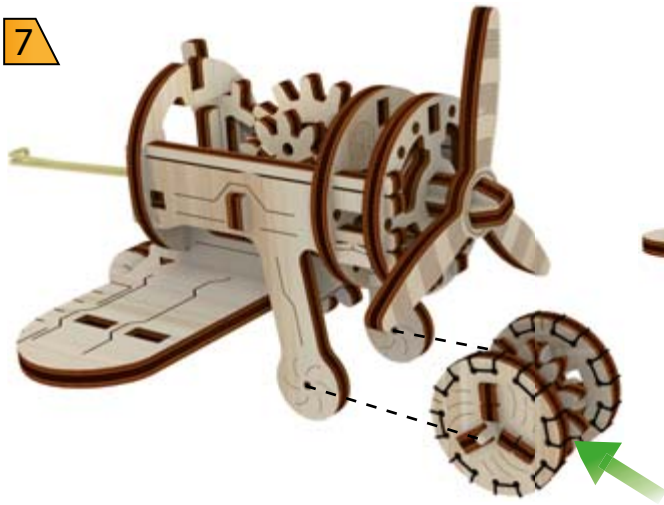


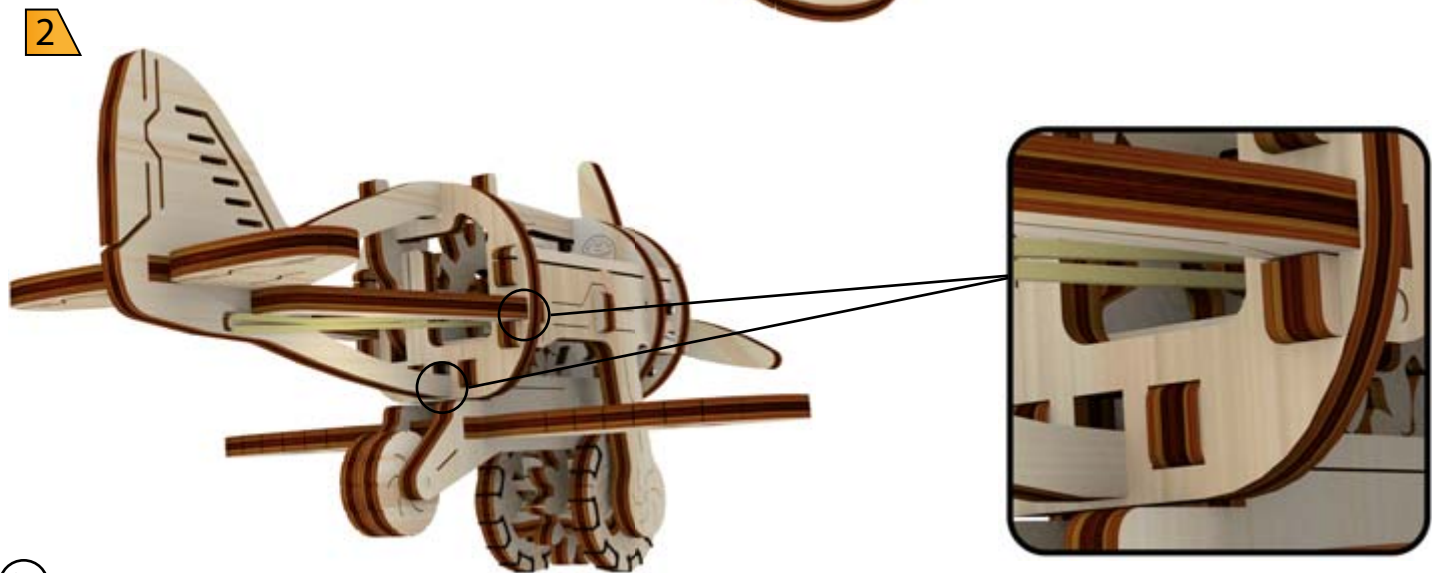
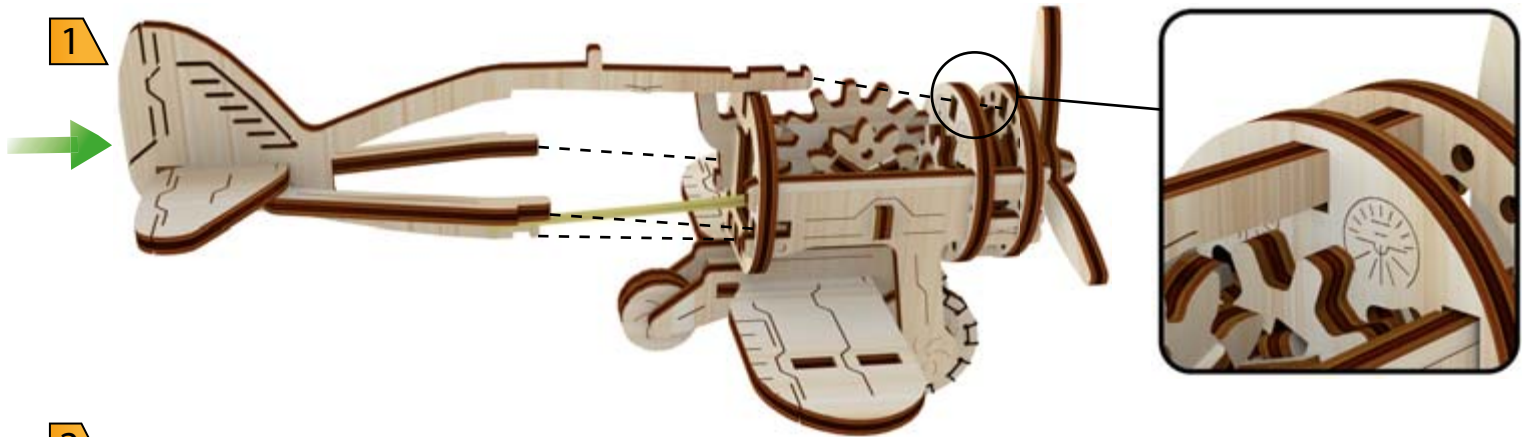
20

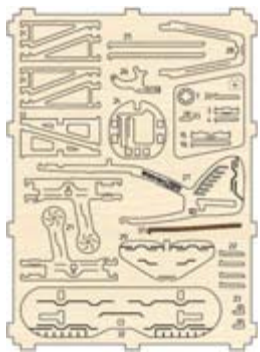




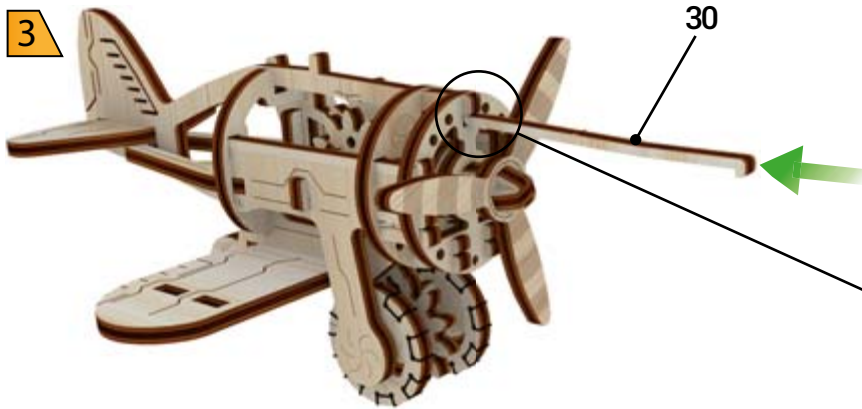
7



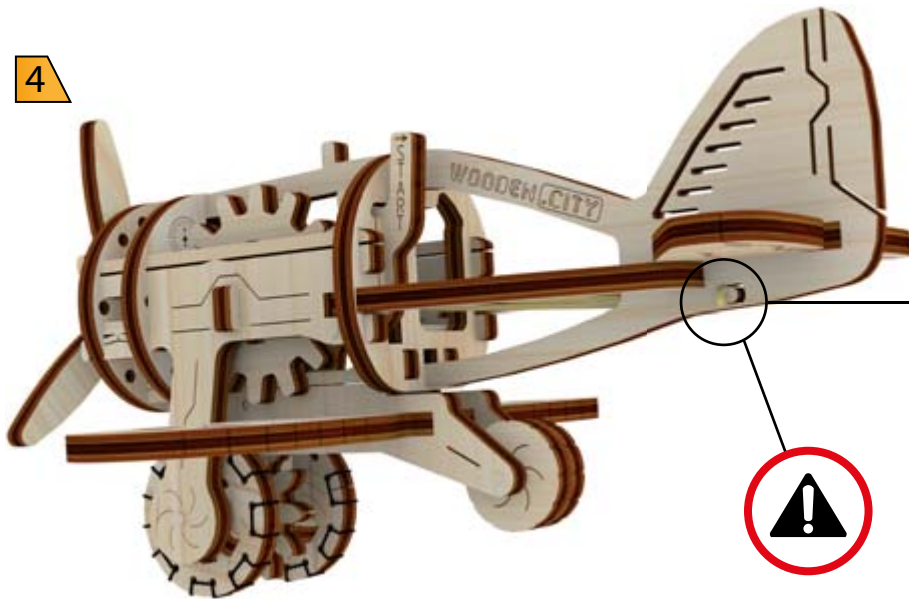




3

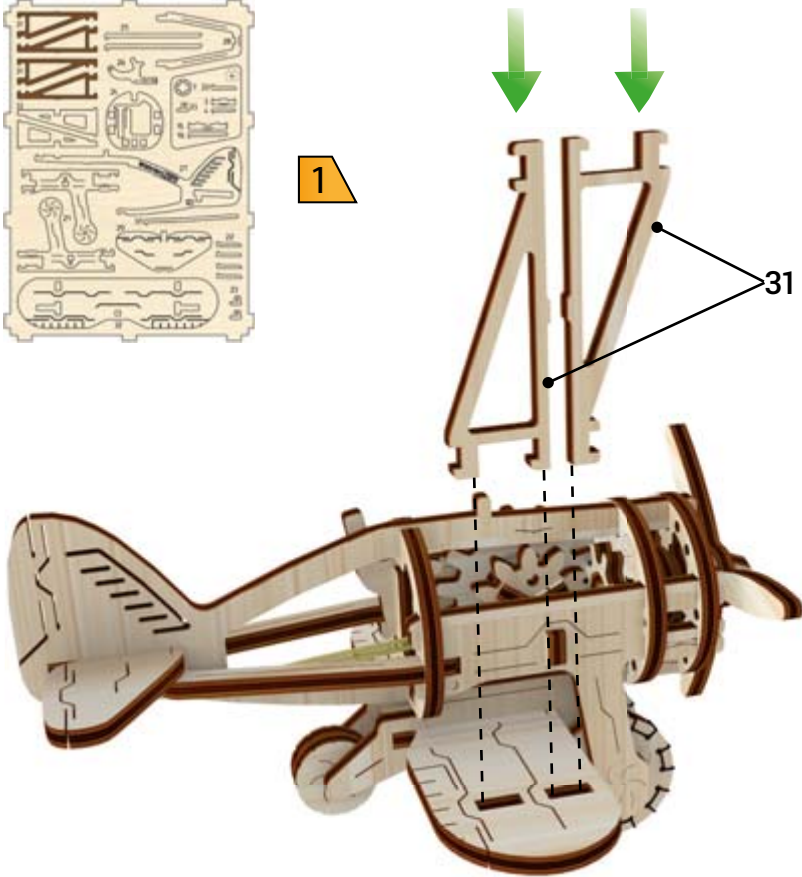


4

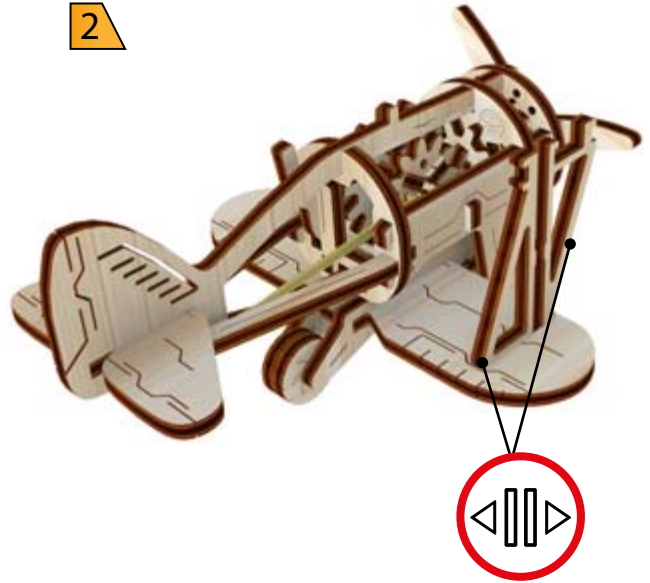




1

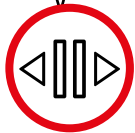
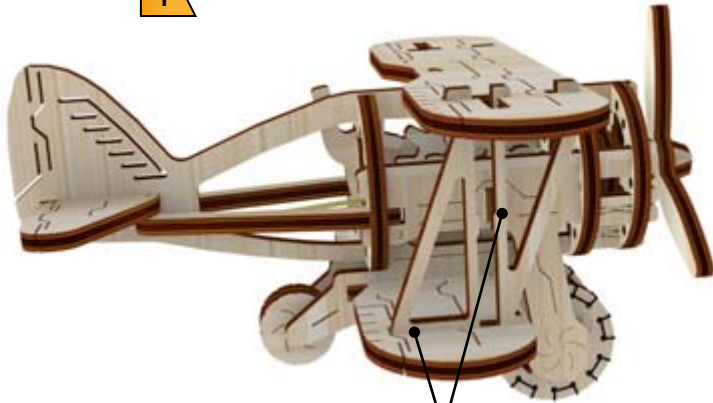


2

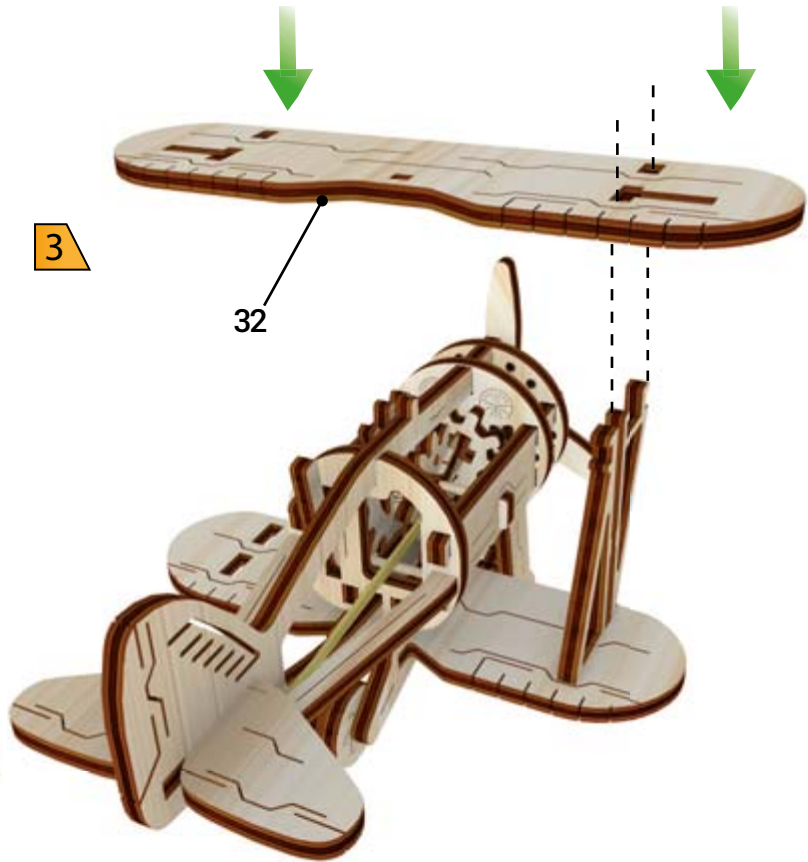




4



3

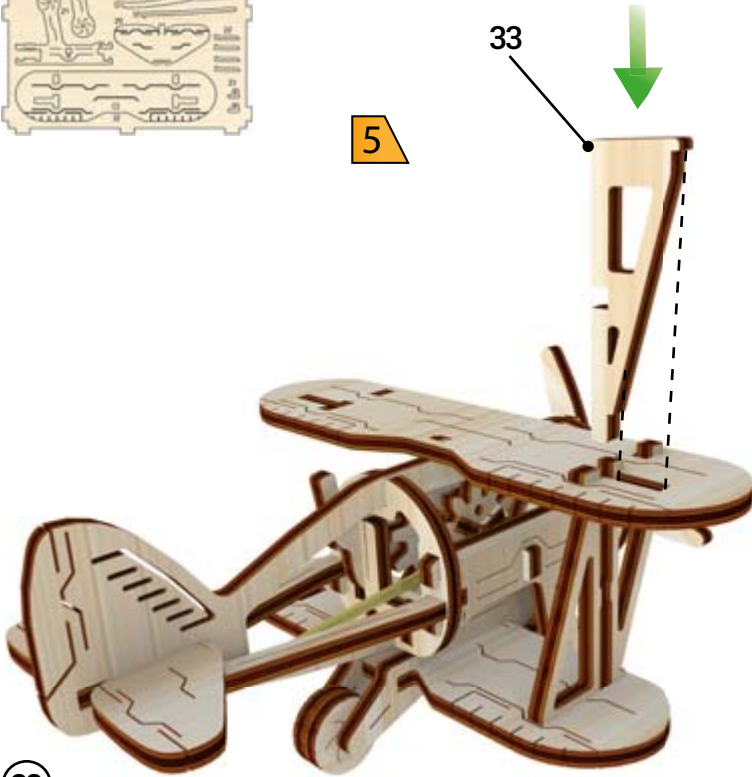


32

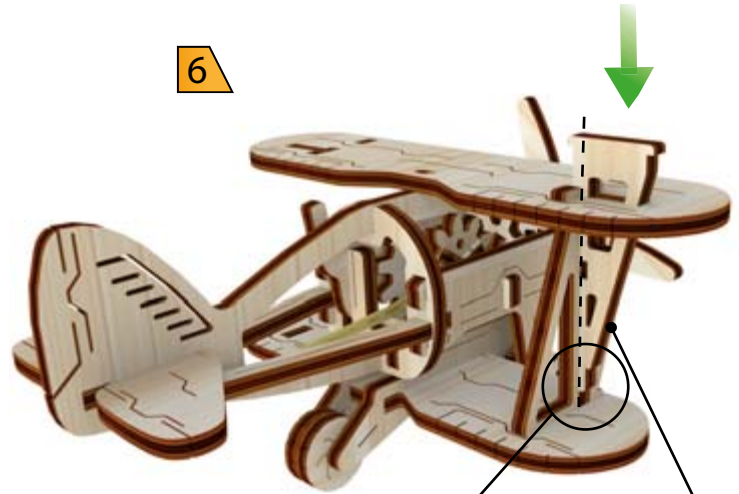


5

33



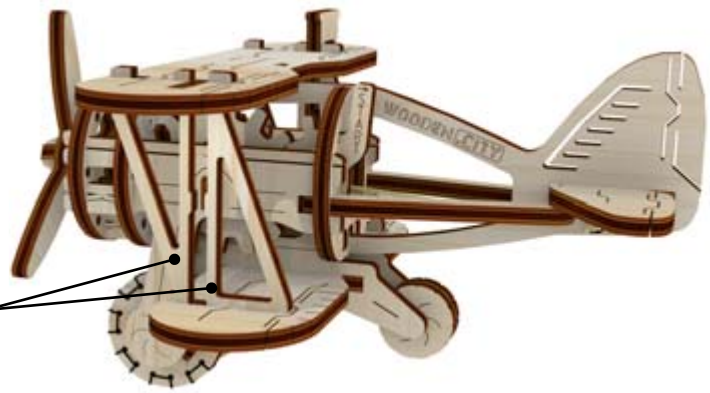
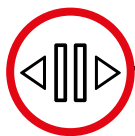
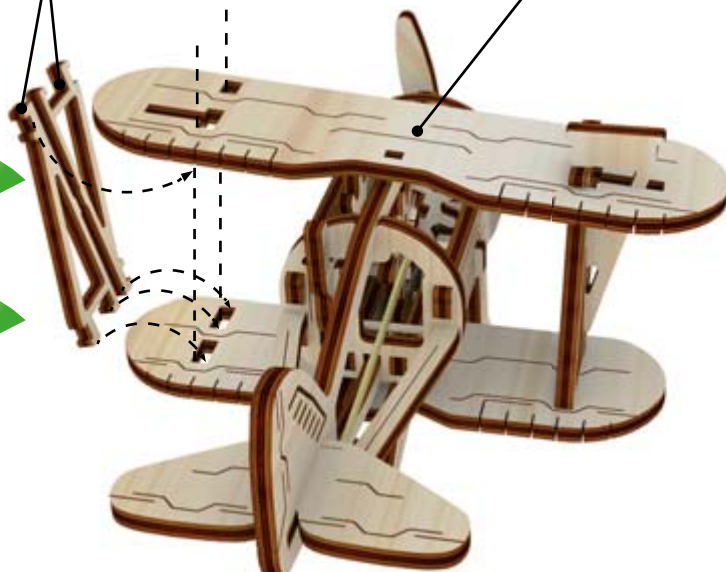
6





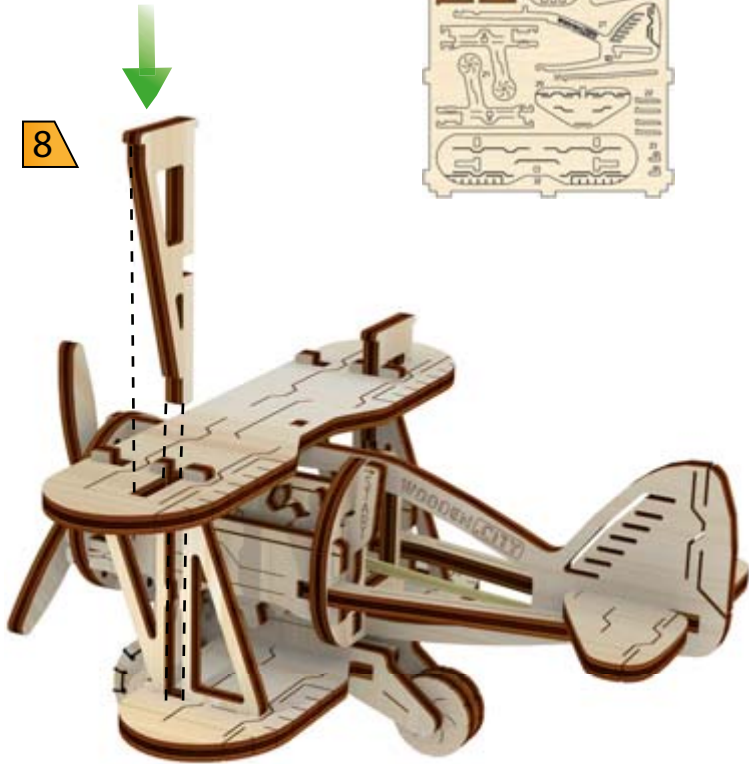
7

31

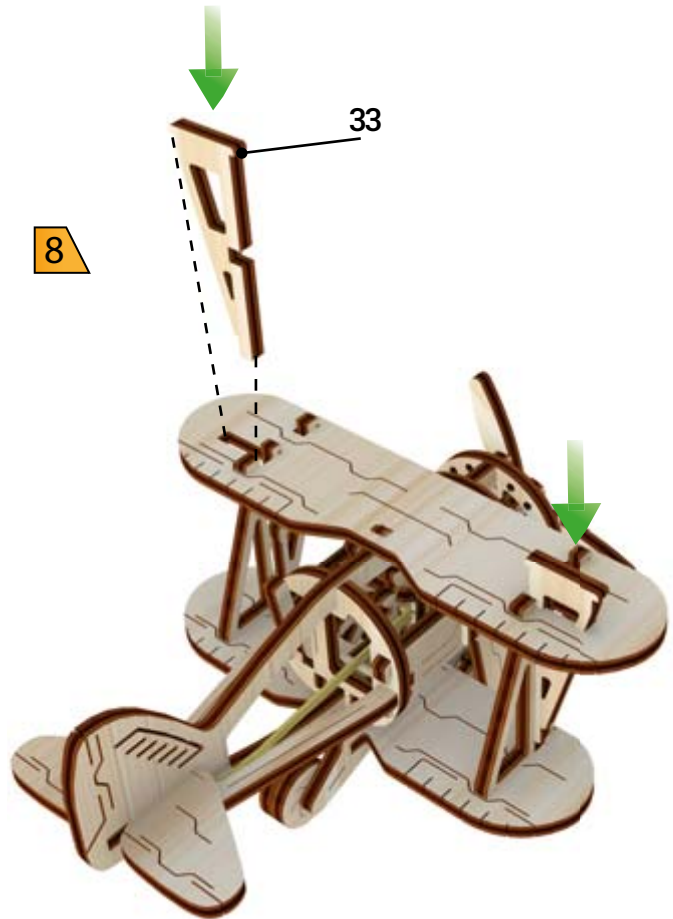




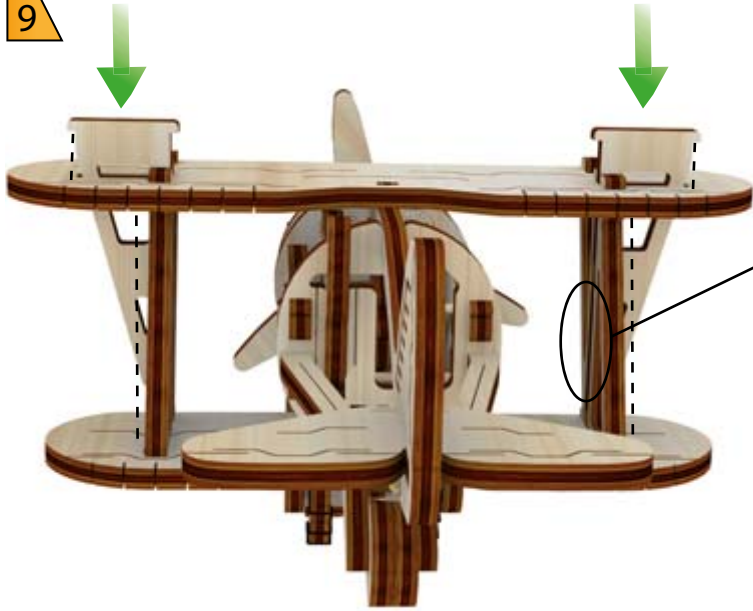
8



8



9

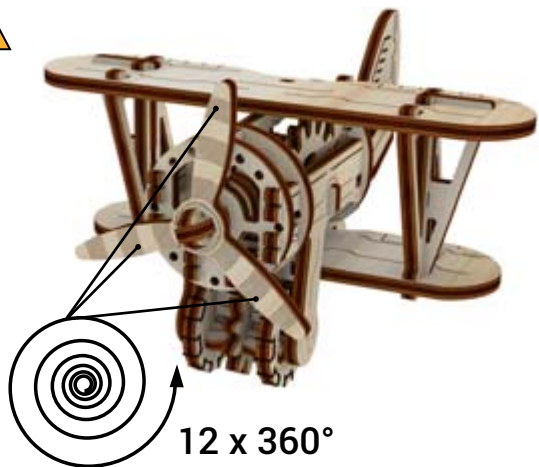


10

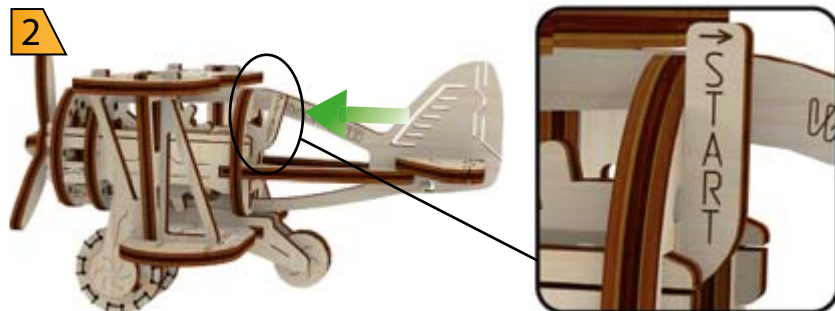


31

1



2



3



4

